



Znatecynjenje wuzwólowańskego zastoijnstwa

dla pšawa pógledanja do wuzwólowańskego zapisa a dla wuželenja wuzwólowańskich łopjenow – pši gózbje wuzwólowanja landrota abo landrotki (krajnego ražca abo krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa, kaž teke głownoamtskego šofty abo šoftowki města Baršć (Łužyca) na 08. měrcu 2026 a teke dowuzwólowanja na 22. měrcu 2026, bužo-li wóno notne

1. Zgromadny wuzwólowański zapis k tomu górzejece wumjenjonemu dwójemu wuzwólowanju – žož su zapisane wósoby, ako maju wuzwólowańske pšawo na teritorijumje wuzwólowanja w měsće Baršć –,

bužo wót 16. februara až do 20. februara 2026 zjawnje lažaš

w zastoijnstwie města Baršć (Łužyca) we normalnem casu, gaž to zastoijnstwo jo wótcynjone

pónjezele, 16.02.2026 wót zeger 9:00 až do 13:00

waltoru, 17.02.2026 wót zeger 9:00 až do 12:00 a wót zeger 13:30 až do 18:00

srjodu, 18.02.2026 jo zastoijnstwo zacynjone

stwórtek, 19.02.2026 wót zeger 9:00 až do 12:00 a wót zeger 13:30 až do 16:00

pětk, 20.02.2026 wót zeger 9:00 až do 13:00

pód adresu: zastoijnstwo města Baršć, Nowa ražcownja, Lipowa droga (Lindenstraße) 10-12, Bergański amt (pśistup za zbrašone mimo zadorow), 03149 Baršć (Łužyca).

We tom casu mógu wósoby z wuzwólowańskim pšawom tam do toho zapisa pógledaš.

Kužda wósoba z wuzwólowańskim pšawom móžo kontrolěrowaš, lěc jeje wósobinske daty we wuzwólowańskem zapisu su korektne a dopolne. Co-li wósoba z wuzwólowańskim pšawom wósobinske daty drugih wósobow we wuzwólowańskem zapisu kontrolěrowaš, ga musy wóna wěrnosćiwje rozklasć, až dajo fakty, z kótarychž se wuznajo, až wuzwólowański zapis mógal bys njekorektny abo njedopólny. Pšawo na kontrolu njeplaši za daty wósobow z wuzwólowańskim pšawom, za kótarež jo w mjeldowańskem registeru zakaz dalejdaša informacijow za paragrafom § 51 póstawk 1 zwězkoweje mjeldowańskeje kazni (BMG) zapisany.

Wuzwólowański zapis wježo se z pomocu awtomatizěrowaneje procedury. Pógledanje do zapisa stanjo se z pomocu ředu, kótaryž sluży woglědanju datow.

Wuzwólowaš smějo jano, chtož stoj we wuzwólowańskem zapisu abo ma wuzwólowańske łopjeno.

2. Chtož měni, až wuzwólowański zapis jo njekorektny abo njedopólny, ten móžo we casu wót 20. až do 16. dnja pśed wuzwólowanim, stakim nanejpoździej **na 20. februara 2026 do zeger 13:00, protest pšešiwu zapisujo stajiš** we zastoijnstwie města Baršć (Łužyca), Nowa ražcownja, Lipowa droga (Lindenstraße) 10-12, Bergański amt, 03149 Baršć (Łužyca).

Protest musy se stajiš pisnje abo wustnje z protokolom.

3. Wósoby z wuzwólowańskim pšawom, kótarež stoje we wuzwólowańskem zapisu, dostanu **nanejpoździej až do 15. februara 2026** wuzwólowańsku powěsć.

Na slědnem boce wuzwólowańskeje powěsći namakajo se požedanje wó wuželenje wuzwólowańskego łopjena.

Chtož njejo wuzwólowańsku powěsć dostał, ale měni, až ma weto pšawo wuzwólowaš, musy protest pšešiwu wuzwólowańskemu zapisujo stajiš, njoco-li riskěrowaš, až njebužo móc swójo wuzwólowańske pšawo wugbaš. Wósoby z wuzwólowańskim pšawom, kótarež worduju ake na swójo samske požedanje do wuzwólowańskego zapisa zapisane a kótarež su juž stajili požedanje wó wuzwólowańske łopjeno a pódložki za głosowanje z listom, njedostanu žedneje wuzwólowańskeje powěsći wěcej.

Chtož ma wuzwólowańske łopjeno za wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa a za wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca), móžo se na tom wuzwólowanju wobžěliš **pšez wótedanje swójjogo głosa** we jadnom wuzwólowańskem lokalu (wuzwólowańskem wobčerku) na teritorijumje wuzwólowanja, wšojadno we kótarej; abo pšez zgłosowanje z listom.

4. Wuzwólowańske łopjeno **za wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa a za wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca)** dostanjo na požedanje

4.1 wósoba z wuzwólowańskim pšawom, kótaraž **stoj we wuzwólowańskem zapisu,**

4.2 wósoba z wuzwólowańskim pšawom, kótaraž **njestoj we wuzwólowańskem zapisu,**

a) gaž wóna dopokažo, až njama žedneje winy na tom, až jo skomužila ten wustajony cas k stajenju požedanja wó zapisanje do wuzwólowańskego zapisa – za paragrafom § 15 póstawk 1 sada 1 Bramborskego wustajenja dla komunalnych wuzwólowanjow (až do 21. februara 2026) –, abo na tom, až jo skomužila wustajony cas k stajenju protesta pšešiwu wuzwólowańskemu zapisujo za paragrafom § 20 póstawk 1 sada 2 Bramborskego pórěda za komunalne wuzwólowanja (až do 20. februara 2026),

b) abo gaž jeje pšawo na wobželenje na tom wuzwólowanju jo nastało ake pó wótběgnjenju wustajonego casa k stajenju požedanja wó zapisanje do wuzwólowańskego zapisa – za paragrafom § 15 póstawk 1 sada 1 Bramborskego wustajenja dla komunalnych wuzwólowanjow –, abo gaž wóno jo nastało ake pó wótběgnjenju wustajonego casa k stajenju protesta – za paragrafom § 20 póstawk 1 sada 2 Bramborskego pórěda za komunalne wuzwólowanja,

c) abo gaž jeje wuzwólowańske pšawo jo se oficielnje pšipóznało pó stajenju protesta a wuzwólowańske zastoijnstwo jo ake pó wobzamknjenju wuzwólowańskego zapisa wót toho pšipóznaša zgóniło.

Požedanje wó wuzwólowańske łopjeno mógu stajiš wósoby z wuzwólowańskim pšawom, kótarež su zapisane do wuzwólowańskego zapisa, **až do 6. měrcu 2026, zeger 18:00 (za dowuzwólowanje až do pětk, 20. měrcu 2026, zeger 18:00) we wuzwólowańskem zastoijnstwie města Baršć (Łužyca), Nowa ražcownja, Lipowa droga (Lindenstraße) 10-12, Bergański amt, 03149 Baršć (Łužyca) – wustnje, pisnje abo elektroniski.**

Teke e-mail Pisna forma plaši teke pšez e-mail (wahlen@forst-lausitz.de) ako dožaržana, gaž we tom požedanju jo napisane polne mě, adresa a narodny žen požedarja abo požedarke.

To požedanje wó wuzwólowańske łopjeno (slědny bok wuzwólowańskeje powěsći) dej se wótpóslaš we listowej wobalce, na kótarež jo dosć listowych markow pšilipnjonych.

Cošo-li stajiš to požedanje pšez internet, ga wužyjšo online-formular na internetowem boce **www.forst-lausitz.de** abo QR-code na wuzwólowańskej powěsći (wón wóstanjo aktiwny až do 04. měrcu 2026, zeger 19:00). Stajenje požedanja pšez telefon njejo pšiwđane.

Gaž požedar dopokažo, až jo njezapki schórjet a njamóžo pšis do wuzwólowańskeje rumnosći abo gaž to by jogo pšeliš mócnje wobšěžkało, ga móžo wón to požedanje stajiš hyšći **až do dnja wuzwólowanja, zeger 15:00** (głowne wuzwólowanje: 8. měrc 2026; dowuzwólowanje 22. měrc 2026).

Chtož swójo wuzwólowańske łopjeno jo zgubił, njedostanjo žednogo nowego wěcej. Gaž wósoba z wuzwólowańskim pšawom wěrnosćiwje wobwěsćijo, až **to skazane wuzwólowańske łopjeno za wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa a za wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca) njejo k njej pšišło, ga smějo se jej nowe łopjeno wužěliš až do 8. měrcu 2026, zeger 15:00.**

Wósoby z wuzwólowańskim pšawom, ako njestoj we wuzwólowańskem zapisu, mógu dla winow, ako wu wumjenjone we póstawku 4.2 a) do c) požedanje wó wuželenje wuzwólowańskich łopjenow za wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa a za wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca) stajiš hyšći až do zeger 15.00 na dnju wuzwólowanja (głowne wuzwólowanje: 8. měrc 2026. dowuzwólowanje: 22. měrc 2026).

Chtož co požedanje za drugu wósobu stajiš, musy z předkpołożenim pisneje połnomócy dopokazaš, až ma k tomu pšawo. Zbrašone wósoby mógu to požedanje stajiš z pomocu drugeje wósoby, ku kótarež maju dowěru.

5. Gromaže z **běłym wuzwólowańskim łopjenom za wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa** dostanjo wósoba z wuzwólowańskim pšawom:

- amtski **běly** zgłosowański lisćik,
- amtsku **bělu** wobalku za zgłosowański lisćik (nutšikownu wobalku),
- amtsku **swětozelenu** wobalku za wuzwólowański list (wenkownu wobalku) z adresu, na kótaruž dej se ten samy list slědk póslaš,
- informaciske łopjeno za głosowanje z listom.

Gromaže z **běłym wuzwólowańskim łopjenom za wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca)** dostanjo wósoba z wuzwólowańskim pšawom:

- amtski **swětožolty** zgłosowański lisćik,
- amtsku **swětožolty** wobalku za zgłosowański lisćik (nutšikownu wobalku),
- amtsku **swětłowioletnu** (wenkownu) wobalku za wuzwólowański list z adresu, na kótaruž dej se ten samy list slědk póslaš,
- informaciske łopjeno za głosowanje z listom.

Za kužde wuzwólowanje **wósebje** – k přednemu to wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa a k drugemu to wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca) – **dej se jaden wuzwólowański list** wótpóslaš abo na pódanem amše wótedaš. Pši tom deje se nałožys te górzejece wumjenjone wobalki za zgłosowańske lisćiki a za wuzwólowańske listy we wšakich barwach.

Chtož co wuzwólowańske łopjeno a pódložki za głosowanje z listom za drugu wósobu wótholiš, ten musy z předkpołożenim pisneje połnomócy dopokazaš, až ma pšawo k tomu. Na požedanje musy ten połnomócnik se wupokazaš.

Pši głosowanju z listom musy wuzwólowań/wuzwólowańka swój kuždy wuzwólowański list ze zgłosowańskim lisćikom a wuzwólowańskim łopjenom za casa wótpóslaš, tak, aby ten samy dojšel tam nanejpoździej na dnju wuzwólowanja až do zeger 18:00.

Wuzwólowańske listy – tak ako za wuzwólowanje landrota / landrotki (krajnego ražca / krajneje ražcowki) wokrejsa Sprjewja-Nysa tak teke za wuzwólowanje głownoamtskego šofty / šoftowki města Baršć (Łužyca) – pšepóscělu se we Nimskej dermo jano pšez Nimski post AG (Deutsche Post AG) a mimo wósebneje formy transporta. Wóni mógu se teke wótedaš na zastoijnstwie, kótarež jo na wuzwólowańskem lisće napisane.

Baršć (Łužyca), 31. januar 2026

Simone Taubenek

Simone Taubenek
šoftowka

